



西雅圖中信福音中心

677 S King St
Seattle, WA 98104
206-624-0988
ccmsgc@hotmail.com
www.ccmseattle.org

第 79 期
04/2020



數算主恩

隨著新冠病毒疫情愈趨嚴峻，福音中心已於三月九日起暫停開放。原定四月四日舉行的新址感恩奉獻禮決定延期，而原定六月廿七日舉行的華埠夏日街會之聯合佈道工作及個人佈道訓練亦已取消。

際此困難之時，我們越發看見人的渺小、生命的脆弱，越要數算主的恩典，感謝上帝的看顧和保守。

福音中心在去年底順利完成裝修後，於聖誕期間搬進新址，一月二日起正式啟用，成為 Louisa Hotel 第一間開業的店舖，不用再同時支付新、舊兩址的租金。

在裝修過程中，得義工們出手相助，我們自己來當承建商去安排各項工程。截至三月底，工程費用總數為十二萬元，比起先前超過廿一萬元的估價，節省了差不多50%。裝修工程已完成95%，還有一些小工程容後進行。

透過弟兄姊妹的愛心奉獻，慈善基金會的奉獻配對，業主提供的裝修補助金，還有幾年前收到的保險賠償金，上帝已經賜給我們夠用的恩典。在這經濟寒冬下，我們不用為裝修而欠債，實在是恩上加恩。

Count Our Blessings

In light of the coronavirus pandemic, Gospel Center is temporarily closed effective March 9th. The dedication service scheduled for April 4th is postponed. Both street fair outreach and evangelism training on June 27th are canceled.

During these difficult times, as we become more aware of just how fragile life can be, it is even more important that we count our blessings and be grateful for God's provision and protection.

As the build-out was completed in late December, Gospel Center moved into the new space during Christmas and opened its doors on January 2nd as the first store to do business at Louisa Hotel. That allowed us to stop paying rent for both offices at the same time.

With the big help of our volunteers, we served as our own general contractor for all work. As of March 31st, the build-out costs a total of \$120K, a savings of almost 50% over the previous bid of more than \$210K. The build-out is 95% done with just a few work items pending.

God has provided for all our needs through the support of fellow brothers and sisters, donation matching of the Charity Foundation, Tenant Improvement Allowance provided by the building owner, and insurance payout from a few years ago. Without going into debt for the build-out, we have been given grace on grace amid economic crisis.

新址位於西雅圖華埠的大街上，位置比之前的地庫辦公室要顯眼多了。許多街坊朋友和弟兄姊妹在路過時，都會在門外或進來打個招呼。其中有位多年不見的主內弟兄，說自2013年平安夜大火之後，不知道我們搬到哪兒，一直未有找到我們，現在看見我們搬回來，感到特別高興。我們聽著，心裡也是充滿著感恩。

我們在新址陸續開始粵曲團契、查經班和英語學習班等聚會，又趁著農曆新年，在一月廿五日大年初一同日舉行「福音粵曲賀新春」和「包餃子·賀新春」兩個活動，為節日平添不少歡樂氣氛。雖然疫情令事工暫時停頓，但是主若願意，在疫情過去後，我們仍要回去繼續未完成的使命。

願主幫助我們在這困難時刻，繼續為主發光發熱。主賜平安！

The new office is located on a busy street in Seattle's Chinatown/International District, which is a lot more visible than the previous basement office. Many people wave at us or walk in to say hi while they are passing by. One of the church brothers was thrilled to see the new Gospel Center as he had been unable to find us since the 2013 Christmas Eve. Praise God!

We began to use the new facilities for Cantonese opera fellowship, Bible studies and several ESL classes in January. In celebration of Chinese New Year, we were blessed to have a Cantonese opera mini-concert and dumpling-making night. Though the ministry has been put on hold for now, Lord willing, we shall continue our mission when the pandemic is over.

May God help all of us to shine the light of Christ to the people around us during these trying times. May God's peace be with us always.



(圖) 包餃子·賀新春
Dumpling-making night



(圖) 國語查經班 Mandarin Bible Study



(圖) 英文發音班 English Phonics Class